

Intitulé de l'épreuve : ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE - ITALIEN

Nombre de copies : 1

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

L'intelligence artificielle rectifie le langage : "des administrations plus inclusives. C'est ainsi que se transforme la communication"

Il Resto del Carlino, 5 février 2021

Un algorithme - c'est ce que nous appelons l'utilisation toujours plus à la portée de tous de l'intelligence artificielle - peut faire toujours plus : il peut réaliser tout type d'image, élaborer des textes complexes et avoir accès aux informations les plus disparates en une fraction de secondes.

Le projet sur lequel planche une équipe composée d'informaticiens, d'experts en analyse de données et de linguistes et qui compte même parmi ses membres une doctorante du département d'Interprètes et de Traducteurs du Campus de Forlì, toutefois, est un algorithme capable d'éliminer les discriminations, ou mieux encore : corriger le langage discriminant.

Quels sont les exemples les plus courants du langage non-inclusif que l'on rencontre dans les textes publiés par les administrations publiques?

"Les cas existants sont innombrables. Le plus souvent le féminin n'est pas utilisé pour désigner certains corps de métiers ou professions, nous viennent en tête à titre d'exemple des phrases comme "le ministre Maria Rossi" ou bien il est fait usage de stéréotypes liés au genre. Lorsqu'il s'agit du domaine du handicap, dans plusieurs textes on retrouve encore des termes tels que "le sourd" ou "l'aveugle" ou pire encore on utilise de

N°
1/2

nombreuses appellations qui, aujourd'hui, n'ont plus lieu d'être. Notre programme rectifie ces textes de diverses manières : parfois en changeant un mot, d'autres fois en choisissant une tournure de phrase qui évite le piège de la langue en contournant un terme problématique.

Le programme sera-t-il dédié uniquement aux entités et aux administrations publiques ?

« Pour le moment oui. Nous travaillons cependant déjà à une seconde version qui pourra être étendue à d'autres cadres, nous pensons notamment à l'école ou à la littérature pour enfants. Nous développons parallèlement des versions en d'autres langues, le français et l'espagnol pour l'instant. »



Lined writing area consisting of approximately 25 horizontal lines.

Lined writing area with horizontal ruling lines.